

Bemerkungen

A = Autograph; *O* = Originalausgabe;
o = oberes System; *u* = unteres System;
T = Takt(e)

Als Quellen dienten das Autograph (Stichvorlage) und die Originalausgabe. Im Autograph fehlt die Nr. 3 *Serenade for the Doll*. Beide Quellen werden in der Bibliothèque nationale, Paris, aufbewahrt. In Klammern gesetzte Zeichen fehlen in den Quellen. Der Herausgeber dankt François Lesure für seine Hilfe bei der Quellenbeschaffung.

Doctor Gradus ad Parnassum

- 4 u: c^1 auf eins in den Quellen als Halbe notiert; vgl. aber T 48.
5 o: 2. 16tel a nach A; O gibt h wieder, wohl weil A an dieser Stelle etwas un- deutlich notiert; vgl. jedoch T 49.
9: 12. und 13. 16tel in A b und as ; in T 53 jedoch as und f .

Jimbo's Lullaby

Taktvorzeichnung in A $\frac{4}{4}$.
16 o: Portatozeichen nur in A; in O lediglich Staccatopunkt.

Serenade for the Doll

Wortlaut im Kopftitel in O *Serenade of the Doll*; dort im Inhaltsverzeichnis und in A *Serenade for the Doll* (A teilt lediglich den Titel mit).

76 u: In O Akzent anstatt Staccatopunkt auf drei; vgl. aber Parallelstellen.

The Snow is dancing

12/62 o: A notiert es^2 und löst in T 13/63 zu e^2 auf. In O ist in T 63 ein \natural vor e^2 stehen geblieben. Vielleicht hatte der Komponist in den Takten 12/62 das bereits gestochene \flat wieder getilgt und dann vergessen, das somit überflüssige \natural in T 63 zu streichen.

- 18 f.: Diese beiden Takte fehlen in A.
23 o: In den Quellen Portatozeichen und Staccatopunkt über e^2 ; vgl. aber T 27.
48 u: In O wohl versehentlich Staccatopunkt über erstem 16tel.
49 o: In den Quellen wohl versehentlich Portatozeichen statt Staccatopunkt über 2. Achtel des^2 .
65 u: Bogensetzung nach A; Bogen in O bis Taktende.
66 o: \natural vor e^1 fehlt in A.

The little Shepherd

24 f. o: Die Portatozeichen unter eis^1 stehen in den Quellen über ais^1 .

Golliwogg's Cakewalk

- 26 o: In A Staccatopunkt über es^1/g^1 .
28/108 o: 2. Bogen endet in den Quellen bereits auf 4. Achtel; vgl. aber T 36/116.
73 o: des^1 in den Quellen wohl irrtümlich als Halbe notiert.
74 f. u: Haltebogen $des-des$ nach A.

München, Herbst 1983
Ernst-Günter Heinemann

Comments

A = autograph; *O* = original edition;
u = upper staff; *l* = lower staff;
M = measure(s)

This edition draws on the autograph copy used by the engraver and on the original edition. The third piece, *Serenade for the Doll*, is lacking in the autograph. Both sources are located in the Bibliothèque nationale, Paris. Signs en-

closed in parentheses do not appear in the sources. The editor expresses his gratitude to François Lesure for his assistance in procuring source material.

Doctor Gradus ad Parnassum

- 4 l: c^1 on first beat appears as a half-note in the sources; however, cf. M 48.
5 u: Second 16th-note a in accordance with A; O prints b , presumably because here A is somewhat illegible; however, cf. M 49.
9: In A the 12th and 13th 16th-notes are given as bb and ab , in M 53, however, as ab and f .

Jimbo's Lullaby

$\frac{4}{4}$ time signature in A.
16 u: Portato mark in A but not O, which gives staccato mark only.

Serenade for the Doll

Title in O reads *Serenade of the Doll*, but listed in Table of Contents as *Serenade for the Doll*; the latter title also appears in A (without music).
76 l: O places accent instead of staccato mark on third beat; however, cf. parallel passages.

The Snow is dancing

- 12/62 u: A gives eb^2 resolving to e^2 in M 13/63. O retains \natural in front of e^2 in M 63. Perhaps the composer struck the \flat already engraved in M 12/62 but overlooked the then unnecessary \natural in M 63.
18 f.: These two measures lacking in A.
23 u: The sources give portato with staccato over e^2 ; however, cf. M 27.
48 l: O places staccato mark over first 16th, probably inadvertently.
49 u: Sources place portato instead of staccato over 2nd eighth-note db^2 , probably inadvertently.
65 l: Slur mark as in A; in O slur stops at end of measure.
66 u: A omits \natural in front of e^1 .

The little Shepherd

24 f. u: Portato marks beneath $e\sharp^1$ placed above $a\sharp^1$ in the sources.

Golliwogg's Cakewalk

26 u: A gives staccato mark over eb^1/g^1 .
28/108 u: 2nd slur stops at 4th eighth-note in the sources; however, cf.

M 36/116.

73 u: db^1 written as half-note in the sources, probably inadvertently.

74 f. l: Tie $db-db$ according to A.

Munich, autumn 1983
Ernst-Günter Heinemann

Remarques

A = autographe; O = édition originale; sup = système supérieur; inf = système inférieur; M = mesure(s)

L'autographe (Ms. pour la gravure) et l'édition originale ont servi de sources. Le N° 3, *Sérénade à la poupée*, est absent de l'autographe. Ces deux sources sont conservées à la Bibliothèque nationale, à Paris. Les signes placés entre parenthèses font défaut dans les sources. L'éditeur exprime ses remerciements à François Lesure pour l'aide apportée dans la réunion des sources.

Doctor Gradus ad Parnassum

4 inf: Le do^1 du 1^{er} temps est noté sous forme de blanche dans les sources, cf. cependant M 48.

5 sup: 2^{ème} double croche *la* selon A;

O note *si*, probablement parce que la notation d'A est ici un peu imprécise; cf. cependant M 49.

9: 12^{ème} et 13^{ème} doubles croches notées sib et lab dans A; à M 53 cependant, lab et fa .

Berceuse de l'éléphant

A indique une mesure à 4/4.

16 sup: Le portato se trouve seulement dans A; point de staccato dans O.

Sérénade à la poupée

O donne comme titre d'en-tête *Serenade of the Doll*; la table des matières de O et A indique cependant *Serenade for the Doll* (A ne donne que le seul titre).

76 inf: Dans O, accent au lieu de point de staccato sur 3^{ème} temps; cf. cependant passages parallèles.

La neige danse

12/62 sup: A note mib^2 et supprime l'altération en M 13/63, notant simplement mi^2 ; O conserve à M 63 un \natural devant mi^2 . Peut-être le compositeur avait-il effacé après coup le b déjà gravé aux mesures 12/62, puis oublié de rayer à M 63 le \natural devenu par suite inutile.

18 et s.: Ces deux mesures manquent dans A.

23 sup: Dans les sources, signe de portato et point de staccato sur mi^2 ; cf. cependant M 27.

48 inf: O donne probablement par erreur un point de staccato sur la 1^{ère} double croche.

49 sup: Les sources notent probablement par erreur un signe de portato au lieu d'un point de staccato sur la 2^{ème} croche reb^2 .

65 inf: Liaison selon A; O trace la liaison jusqu'à la fin de la mesure.

66 sup: le \natural devant mi^1 fait défaut dans A.

Le petit berger

24 et s. sup: Les signes de portato placés sous $mi^{\sharp 1}$ se trouvent dans les sources au-dessus de $la^{\sharp 1}$.

Golliwogg's Cakewalk

26 sup: A note un point de staccato sur mi^b^1/sol^1 .

28/108 sup: Dans les sources, la 2^{ème} liaison se termine dès la 4^{ème} croche; cf. cependant M 36/116.

73 sup: Dans les sources, reb^1 est noté sous forme de blanche, probablement par erreur.

74 et s. inf: Liaison de durée $reb-reb$ selon A.

Munich, automne 1983
Ernst-Günter Heinemann